



License No. 11/12888

บริษัท เอ็มมี ดรีม เดสทินเนชั่น จำกัด AIMMY DREAM DESTINATIONS CO.,LTD.

35/232 หมู่บ้านสีวลี-ปั้นเกล้า สาทร หมู่ที่ 1 ซอย 5/12 ถนนราชพฤกษ์
ตำบลบางขุนทอง อำเภอบางกรวย จังหวัดนนทบุรี 11130

☎ 062-290-9822

f AIMMY Dream Destinations

@aimmydreamdestinations

✉ aim.pratchexcursion@gmail.com

@aimmydreamdestinations

www.aimmydd.com



เจ้แจ้ว พาเที่ยว ฉงชิ่ง ไม่แหก นะจ๊ะ

บินตรง!! โดยสายการบิน THAI AIR ASIA (FD) 4วัน 3คืน

VCKG43FD-3

airasia

เจ้แจ้ว พาเที่ยว
ฉงชิ่ง ไม่แหก นะจ๊ะ

4วัน3คืน เดินทาง ม.ค. - มี.ค.69

เริ่ม **11,888**
รถไฟทะลุติ๊ก•หงหยาดัง•ถนนคนเดินเจี๋ยฟางเป่ย์

หมู่บ้านโบราณฉือซีโซ่ว

เข็กอินตึกตะเกียบ

ตึกไควซิงโหล

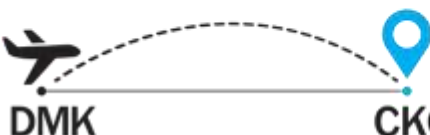
มหาศาลาประชาชน

วันที่	โปรแกรมทัวร์	อาหาร			โรงแรม
		เช้า	เที่ยง	เย็น	
1	สนามบินดอนเมือง – สนามบิน ฉงชิ่ง เจียงเป๋ย – ตึกตะเกียบ - ถนนคนเดินเจียฟางเป๋ย		✈	✓	โรงแรมมาตรฐานจีน 3 ดาว หรือเทียบเท่า
2	ถ่ายรูปรถไฟทะเลตึก - วัดหลัวฮั่น - ถ่ายรูปด้านหน้ามหา ศาลาประชาคม - หมู่บ้านโบราณฉือชัว - ตึกไควชิง โหล - หงหยาดัง Option: ล่องเรือแม่น้ำเหลียงเจียง + ตึกเวิลด์เทรดเซ็น เตอร์ ฉงชิ่ง ชั้น 131	✓	✓	×	โรงแรมมาตรฐานจีน 3 ดาว หรือเทียบเท่า
3	Free Day Option : อุทยานแห่งชาติหลุมฟ้า Option : CITY TOUR	✓	×	×	โรงแรมมาตรฐานจีน 3 ดาว หรือเทียบเท่า
4	สนามบินฉงชิ่ง เจียงเป๋ย - สนามบินดอนเมือง	✈			

*เที่ยวบินเดินทาง และเวลาอาจมีการเปลี่ยนแปลงกรุณาสอบถามเที่ยวบินคอนเฟิร์มจากเจ้าหน้าที่ก่อนทุกครั้ง

ตารางการเดินทาง สายการบิน แอร์เอเชีย

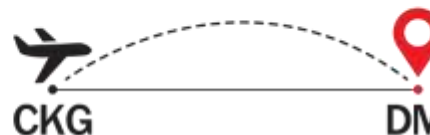
ขาไป



DMK
CKG

FD 552 14.45 – 18.50

ขากลับ



CKG
DMK

FD 557 11.20 – 13.50

airasia



อัตราค่าบริการ			
วันเดินทาง	ราคาทัวร์/ท่าน (ผู้ใหญ่ อายุ 18 ปีขึ้นไป) พักห้องละ 2 ท่าน	ราคาทัวร์/ท่าน (เด็ก อายุต่ำกว่า 18 ปี) พักห้องละ 2 ท่าน	ราคา ห้องพักท่านเดียว (เพิ่ม)
22 - 25 มกราคม 2569	12,222	12,222	4,000
29 มกราคม – 01 กุมภาพันธ์ 2569	12,222	12,222	4,000
19 – 22 มีนาคม 2569	13,333	13,333	4,000
26 – 29 มีนาคม 2569	13,333	13,333	4,000
28 – 31 มีนาคม 2569	11,888	11,888	4,000

*** โรงแรมไม่มีห้องพักสำหรับ 3 ท่าน กรณีเดินทาง 3 ท่าน ต้องซื้อห้องพักเดี่ยวเพิ่ม ***
อัตราค่าบริการสำหรับเด็กอายุไม่เกิน 2 ปี ณ วันเดินทางกลับ (Infant) ท่านละ 8,000 บาท
ค่าทัวร์ไม่รวมค่าจ้างมัคคุเทศก์และคนขับรถท้องถิ่น ท่านละ 2,000 บาท
*** ชำระที่สนามบิน ณ จุดนัดพบ ก่อนออกเดินทาง ***
ในส่วนค่าทิปหัวหน้าทัวร์ ตามมาตรฐานการให้ทิป วันละ 100 บาท/ท่าน/วัน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความพึงพอใจของท่าน*
ค่าบริการข้างต้นเฉพาะนักท่องเที่ยวถือพาสปอร์ตไทยเท่านั้น กรณีถือพาสปอร์ตต่างชาติชำระเพิ่ม 3,000 บาท*

- วันแรก

สนามบินดอนเมือง – สนามบิน ฉงชิ่ง เจียงเป่ย์ – ตึกตะเกียบ – ถนนคนเดินเจียงฟางเป่ย์
- 11.30 น.

คณะพร้อมกันที่ **สนามบินดอนเมือง** อาคารผู้โดยสารระหว่างประเทศ ชั้น 3 เคาน์เตอร์ **สายการบิน THAI AIR ASIA** โดยมีเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯคอยต้อนรับ และอำนวยความสะดวกด้านเอกสารการเดินทาง
- 14.45 น.

ออกเดินทางสู่ **เมืองฉงชิ่ง**โดย **สายการบิน THAI AIR ASIA (FD)** เที่ยวบินที่ **FD 552 (ไม่มีอาหารบริการบนเครื่อง)**



*****เที่ยวบินหรือเวลาอาจมีการเปลี่ยนแปลง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสายการบินเป็นผู้กำหนด*****

ขอสงวนสิทธิ์ในการเลือกที่นั่งบนเครื่องบิน เนื่องจากเป็นตั๋วกรุ๊ป การจัดที่นั่งจะเป็นระบบ RANDOM ที่นั่งอาจจะไม่ได้นั่งติดกัน ทางบริษัทไม่สามารถเข้าไปแทรกแซงได้ ซึ่งเป็นไปตามเงื่อนไขของสายการบินเป็นผู้กำหนด

- 18.50 น. ถึง **สนามบินฉงชิ่ง เจียงเป๋ย** (เวลาท้องถิ่นที่จีน เร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง กรุณาปรับเวลาของท่านเพื่อความสะดวกในการนัดหมาย) ผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมือง, ศุลกากรและรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว จากนั้นนำท่านเดินทางไปที่ **ตึกตะเกียบ** หนึ่งในสัญลักษณ์ของเมืองฉงชิ่ง ตึกนี้มีชื่อเรียกว่า ฉงชิ่งกั๋วไท่อาร์ตเซ็นเตอร์ (Chongqing Guotai Arts Center) ศูนย์จัดแสดงงานศิลปะแห่งนี้เป็นสิ่งก่อสร้างอันมีเอกลักษณ์ที่ตั้งอยู่ในนครฉงชิ่ง ทางตะวันตกเฉียงใต้ของประเทศจีน อาคารนี้ถูกออกแบบให้มีรูปร่างคล้ายกอง "ตะเกียบยักษ์" สีดำและแดงที่วางซ้อนกันเป็นชั้นๆ ที่ส่วนปลายของตะเกียบสีแดง จะมีตัวอักษรจีนคำว่า "กั๋ว" (国) ประทับอยู่ ซึ่งมีความหมายถึงชาติหรือประเทศ สื่อถึงความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันและความภาคภูมิใจในชาติ ส่วนที่ปลายตะเกียบสีดำ จะมีอักษรจีนคำว่า "ไท่" (泰) ประทับอยู่ ซึ่งหมายถึงความเยิบสงบหรือความอุดมสมบูรณ์ แสดงถึงความสงบและความเจริญรุ่งเรือง



จากนั้นนำท่านช้อปปิ้ง **ถนนคนเดินเจียฟางเป่ย์** ที่นี้เรียกได้ว่าเป็นใจกลางเมืองที่มีแหล่งธุรกิจต่างๆ ซึ่งรวมไปด้วยทั้งตึกสูง แหล่งรวมแบรนด์เนมชื่อดังต่างๆ ที่ใครมาเมืองฉงชิ่งแล้วนั้น จะต้องมาเดินเที่ยวที่นี่ เจียฟางเป่ย์เป็นจัตุรัสที่ให้ผู้คนสามารถมาเดินท่องเที่ยว เนื่องจากตั้งอยู่เกือบใจกลางของเมืองฉงชิ่ง เลยทำให้ที่แห่งนี้กลายเป็นแหล่งรวมทุกอย่างอยู่ในทีเดียว



คำ **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร**
หลังรับประทานอาหาร นำท่านเดินทางเข้าสู่ที่พัก
ที่พัก **โรงแรมมาตรฐานประเทศจีน 3 ดาว หรือเทียบเท่า**

วันที่สอง **ถ่ายรูปรถไฟทะเลตุ๊ก - วัดหลัวฮั่น - ถ่ายรูปด้านหน้ามหาศาลาประชาคม -**
หมู่บ้านโบราณฉือซื่อไ๋ว - ตึกไควซิงโหล - หงหยาดัง
Option: ล่องเรือแม่น้ำเหลียงเจียง + ตึกเวิลด์เทรดเซ็นเตอร์ ฉงชิ่ง ชั้น 131

เช้า **บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม**
นำท่าน **ถ่ายรูปรถไฟทะเลตุ๊ก** รถไฟฟ้าของมหานครฉงชิ่ง ที่วิ่งผ่านสถานีหลี่จื่อป้า (Liziba Station) ซึ่งทะเลตุ๊ก 19 ชั้น ที่เป็นอาคารที่พักอาศัยของประชาชน โดยสถานีหลี่จื่อป้าใช้พื้นที่เพียงชั้น 6-8 ของตัวอาคารเท่านั้น รถไฟนี้ ออกแบบให้สามารถลดเสียงการทำงานด้วยอุปกรณ์ชนิดพิเศษ เสียงจะดังเท่าเครื่องล้างจาน หรือ ประมาณ 75.8 เดซิเบล เท่านั้น ที่นี้จึงถือว่าเป็นมลพิษทางเสียง และไม่ถูกรังเรียนหรือถูกรังรื้อถอน เป็นอีกแลนด์มาร์กสุดแปลกตาของเมืองฉงชิ่ง



จากนั้นนำท่านต่อไปยัง **วัดหลัวอัน** (Luohan Temple) เป็นวัดพุทธโบราณอายุกว่าพันปีที่ตั้งอยู่ใจกลางเมืองฉงชิ่ง ประเทศจีน นอกจากจะเป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ที่ผู้คนนิยมไปขอพรเรื่องความรัก โชคลาภ การงาน และสุขภาพแล้ว ยังเป็นแลนด์มาร์กยอดนิยมสำหรับนักท่องเที่ยวที่ชื่นชอบสถาปัตยกรรมจีน และมีจุดถ่ายรูปสวยงามมากมาย มีมุมที่มองเห็นตึกสูงที่อยู่รอบๆ วัด ซึ่งเป็นภาพที่สะท้อนความขัดแย้งระหว่างความเก่าแก่กับความทันสมัยได้อย่างลงตัวไฮไลต์และจุดเด่นของวัดหลัวอันคือ พระพุทธรูปมีพระพุทธรูปหินแกะสลักจากสมัยราชวงศ์ซ่งมากกว่า 400 องค์, พระพุทธรูปไสยาสน์, และรูปปั้นพระอรหันต์ 500 องค์ ซึ่งมีความเป็นเอกลักษณ์และมีใบหน้าที่แตกต่างกัน และ นอกจากนี้ ฝั่งตรงข้ามของวัด เป็นตลาด whole sale ขนาดใหญ่ เป็นตลาดขายส่งของจีนมีคุณภาพ อีกแห่งหนึ่ง



จากนั้นนำท่านถ่ายรูปด้านหน้า **มหาศาลาประชาชน** หรือ ต้าลี่ถัง อาคารขนาดใหญ่ทรงซิโน-โซเวียต (Sino-Soviet) ที่สร้างขึ้นในสมัยยุคคอมมิวนิสต์ ใช้สำหรับเป็นที่ประชุมผู้แทนราษฎรและเป็นโรงละครสำหรับประชาชน เป็นสัญลักษณ์สำคัญของเมืองฉงชิ่ง เป็นอาคารสถาปัตยกรรมแบบจีนผสมผสานตะวันตกที่โดดเด่น ใช้เป็นทั้งที่ประชุมสภาผู้แทนราษฎรและโรงละครสำหรับประชาชน สามารถจุคนได้มากกว่า 4,000 คน และมักเป็นสถานที่จัดงานสำคัญต่างๆ



นำท่านไปยัง **เมืองโบราณฉือโข่ว** เป็นสถานที่ท่องเที่ยวเก่าแก่ที่ตั้งอยู่ในนครฉงชิ่ง ประเทศจีน เป็นเมืองโบราณที่ตั้งอยู่ริมฝั่งแม่น้ำเจียหลิงทางฝั่งตะวันตกของนครฉงชิ่ง เคยเป็นเมืองทำการค้าที่สำคัญในอดีต ปัจจุบันได้กลายเป็นหมู่บ้านอนุรักษ์ทางวัฒนธรรมที่ผสมผสานความเก่าแก่กับความทันสมัยได้อย่างลงตัว ที่นี่มีสถาปัตยกรรมโบราณ ร้านค้าขายของกิน ของฝาก และร้านน้ำชามากมาย นอกจากนี้ยังมีกิจกรรมและบรรยากาศที่น่าสนใจให้เที่ยวชม เช่น การเดินเล่นตามชอกชอยที่ปูด้วยหิน และการชมการแสดงศิลปะท้องถิ่น



เที่ยง บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

นำท่านไปยัง **ตึกไควชิงโหล** (Kuixinglou) ที่มีสะพานเชื่อมตึกที่ข้ามจากชั้นที่ 1 สู่ชั้นที่ 22 นับว่าเป็นความล้ำสมัยของสถาปัตยกรรมที่มีความโดดเด่นของเมืองฉงชิ่ง ที่สามารถจัดสรรพื้นที่ให้เพียงพอต่อการพักอาศัยของชุมชนเมือง เดินทางข้ามสะพานเพื่อไปยังอีกตึกได้อย่างสะดวกสบาย สถาปัตยกรรมที่เป็นเอกลักษณ์ เป็นส่วนหนึ่งของฉงชิ่งที่ถูกสร้างบนพื้นที่ลาดเชิงเขา ทำให้เกิดความซับซ้อนทางสถาปัตยกรรม



นำท่านไปยัง **หงหยาดัง** (Hongyadong) ตั้งอยู่ริมฝั่งแม่น้ำเจียหลิงที่นครฉงชิ่ง ทางภาคตะวันตกเฉียงใต้ของประเทศไทย เป็นคอมเพล็กซ์มอลล์ขนาดใหญ่สร้างติดกับหน้าผา ที่เต็มไปด้วยร้านค้า ร้านอาหาร ร้านขายสินค้าที่ระลึกมากมาย หงหยาดังมีความโดดเด่นทางด้านสถาปัตยกรรมที่ตกแต่งในรูปแบบจีนโบราณ ประกอบไปด้วย อาคารแบบจีน ถ้ำ ภูเขา น้ำตก ศาลา ทางเดิน สะพาน จุดชมวิว อีกทั้งที่นี่ยังถือเป็นจุดนัดพบยามค่ำคั่นของชาวเมืองฉงชิ่ง เป็นจุดชมวิวยามค่ำคืนของแม่น้ำเจียหลิง และยังเป็นอีกหนึ่งสัญลักษณ์ของเมือง ที่นักท่องเที่ยวไม่ควรพลาดที่จะแวะมาเดินเล่นและถ่ายรูปเก็บไว้เป็นที่ระลึก



Option 1 : ล่องเรือแม่น้ำเหลียงเจียง + ตึกเวิลด์เทรดเซ็นเตอร์ ฉงชิ่ง ชั้น 131 ราคาท่าน
ประมาณ 300 – 380 หยวน / ท่าน ราคาอาจมีการเปลี่ยนแปลง เช็คราคากับหัวหน้าทัวร์
อีกครั้ง (คอนเฟิร์ม 15 ท่านขึ้นไป)

สำหรับท่านที่ซื้อ Option Tour ล่องเรือแม่น้ำเหลียงเจียง + ตึกเวิลด์เทรดเซ็นเตอร์ ฉงชิ่ง
ชั้น 131

ให้ท่านได้สัมผัสประสบการณ์ล่องเรือ ชมวิวไฟสุดอลังการของย่านหงหยาดัง land mark ที่ขึ้น
ชื่อของเมืองฉงชิ่ง และชมความงามของสะพานเฉียนซีเหมิน เป็นสะพานแขวนสีแดงในเมืองฉงชิ่ง
ทอดข้ามแม่น้ำเจียงหลิง เชื่อมต่อเขตหยูจงและเขตเจียงเป่ย เป็นเส้นทางคมนาคมที่สำคัญสำหรับ
รถยนต์ (ชั้นบน) และรถไฟใต้ดินสาย 6 (ชั้นล่าง) และเป็นจุดชมวิวยอดนิยม โดยเฉพาะยามค่ำคืน
เมื่อเปิดไฟ ท่านจะได้เห็นวิวอีกมุมหนึ่ง ที่ไม่ควรพลาดเป็นอย่างยิ่ง นอกจากนั้น ยังพาท่านไปชม
วิวตอนกลางคืน แบบพาโนรามาของมหานครฉงชิ่ง 360 องศา ที่ตึกเวิลด์เทรดเซ็นเตอร์ ชั้น 131



ค่า

อิสระอาหารค่ำ

หลังรับประทานอาหาร นำท่านเดินทางเข้าสู่ที่พัก

ที่พัก

โรงแรมมาตรฐานประเทศจีน 3 ดาว หรือเทียบเท่า

วันที่สาม

Free Day

Option : อุทยานแห่งชาติหลุมฟ้า

Option : CITY TOUR

เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

Free Day อิสระท่องเที่ยว ตามอัธยาศัย (ไม่มีรถและไกด์บริการ)

Option 2 : อุทยานแห่งชาติหลุมฟ้า รวมบัตรเข้าชม+รถรับส่งภายใน+ระเบียบกระจุก รวมอาหารกลางวัน ราคาท่านละประมาณ 750 – 880 หยวน/ท่าน ราคาอาจมีการเปลี่ยนแปลง เช็คราคากับหัวหน้าทัวร์อีกครั้ง

(คอนเฟิร์ม 15 ท่านขึ้นไป)

สำหรับท่านที่ซื้อ Option Tour อุทยานแห่งชาติหลุมฟ้า

นำท่านไปยัง อุทยานแห่งชาติหลุมฟ้า หรือ เทียนเชิงซานเฉียว ตั้งอยู่ที่เมืองอู่หลง นครฉงชิ่ง ประเทศจีน เป็นมรดกโลกทางธรรมชาติที่มีความสวยงามระดับ 5A ที่เกิดจากการยุบตัวของเปลือกโลกจนเกิดเป็นหลุมขนาดใหญ่และมีสะพานหินธรรมชาติ 3 สะพาน ได้แก่ สะพานเทียน

หลง (มังกรฟ้า) สะพานชิงหลง (มังกรเขียว) และสะพานเฮยหลง (มังกรดำ) ภายในอุทยานยังมีสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจ เช่น โรงเตี๊ยมโบราณสมัยราชวงศ์ถัง และทางเดินกระเจก

จุดเด่น: สะพานหินธรรมชาติ 3 แห่ง: สะพานเทียนหลง, สะพานชิงหลง, สะพานเฮยหลง ซึ่งเป็นกลุ่มสะพานหินที่ใหญ่ที่สุดในเอเชีย

โรงเตี๊ยมโบราณ: อาคารที่สร้างขึ้นใหม่ตามแบบเดิมที่เคยเป็นจุดแวะพักของนักเดินทางสมัยราชวงศ์ถัง

ทางเดินกระเจก: ระเบียงแก้วใสที่ยื่นออกไปจากหน้าผา ให้ชมทัศนียภาพอันตระการตาจากมุมสูง



ซื้อ Option กับทัวร์ ดีกว่าอย่างไร?

- 1. ความเป็น Private** แค่อะไรก็กรุ๊ปเราไม่ไปจอยกับคนอื่นหรือคนอื่นเพราะจะมีความเสี่ยงที่จะโดนกั๊ก และทัวร์ไม่มารับ
- 2. ไปได้ประจำกรุ๊ปพาไป** สื่อการภาษาไทย เกิดเหตุการณ์อะไรก็ได้สามารถดูแลได้ ถ้าซื้อกับที่อื่น ไกด์จะเป็นไกด์จีน ใช้ภาษาจีน หรือภาษาอังกฤษ สื่อสารลำบาก / ไม่มีคนดูแลและจัดการ ในด้านการอำนวยความสะดวก
- 3. ความเสี่ยงไม่มี** ไม่ต้องกลัวโดนเทโดนกั๊กแน่นอน เพราะเราคือมืออาชีพดูแลคนไทยไม่ใช่ไกด์เถื่อนพาไปลงร้าน
- 4. มีรถ รับ-ส่ง ถึงโรงแรมที่พัก** ไม่ต้องไปเจอกันจุดนัดพบ และกลับเอง ไม่ต้องปวดหัวเรื่องการนัดรับส่ง หรือไม่มารับ ประหยัดเรื่องค่าเดินทางไม่เสียเวลาไปหาจุดนัดพบ
- 5. เรามีประกันการเดินทางให้** ถ้าซื้อจ้างนอกต้องรับความเสี่ยงเอง

ซื้อ Option กับเรา มั่นใจ สบายใจ ปลอดภัย ไม่โดนเทแน่นอน ❤️



Option 3 : CITY TOUR ชมแพนด้า, ช้อปปี้ POP MART , THE RING SHOPPING MALL ถนนคนเดินหลงเหมินฮั่วว , โชว์กายกรรม รวมอาหารกลางวัน และ เย็น ราคาท่านละประมาณ 680 - 780 หยวน/ท่าน ราคาอาจมีการเปลี่ยนแปลง เช็คราคากับหัวหน้าทัวร์อีกครั้ง

(คอนเฟิร์ม 15 ท่านขึ้นไป)

สำหรับท่านที่ซื้อ Option Tour CITY TOUR

นำท่านเที่ยวในเมืองฉงชิ่ง เริ่มต้นกันที่ พาไปชมหมีแพนด้า เขาว่าน่ารัก ซึ่งเป็นสัตว์ประจำชาติจีน จากนั้นนำท่านไปช้อปปี้ POP MART และนำท่านไปช้อปปี้ต่อกันที่ The ring shopping mall ซึ่งห้าง The ring นี้ เป็นห้างสรรพสินค้าที่โดดเด่นด้วยการออกแบบให้มีสวนพฤกษศาสตร์ในร่มขนาดใหญ่ มีน้ำตกในร่มสูงกว่า 20 เมตร และมีต้นไม้กว่า 300 สายพันธุ์ นอกจากนี้ยังมีสถาปัตยกรรมภายนอกที่สวยงามเหมาะแก่การถ่ายรูป มุมยอดนิยมคือโดมสีขาวด้านหน้าห้าง ภายในห้างมีร้านค้าแบรนด์เนม ร้านอาหาร คาเฟ่ และโซนไลฟ์สไตล์ จากนั้นนำท่านไปสัมผัสบรรยากาศของ ถนนโบราณหลงเหมินฮั่วว เป็นถนนโบราณทางประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมที่ได้รับการอนุรักษ์ไว้อย่างดีที่สุดในเมืองหลักของฉงชิ่ง อยู่ติดกับสะพานตงซู่เหมิน ด้านหน้าเป็นแม่น้ำแยงซี ด้านหลังเป็นเขาหนานซาน มองเห็นวิวแม่น้ำแบบพาโนรามา ปิดท้ายของโปรแกรม CITY TOUR ด้วยการพาไปชม กายกรรมระดับนานาชาติ เป็นการแสดงกายกรรมและแสงสีเสียง โดยมีจุดเด่นที่โปรตกชั้นสุดล้ำ เช่น การหมุนของที่นั่ง, การบินของนักแสดง และเทคนิคแสงสีเสียงตระการตา การแสดงนี้ผสมผสานการเต้นรำ ยิมนาสติก และดนตรีพื้นเมืองเข้าด้วยกัน และมีการปรับปรุงเวอร์ชันใหม่ให้เป็นธีมไซเบอร์พังก์





ที่พัก โรงแรมมาตรฐานประเทศจีน 3 ดาว หรือเทียบเท่า

วันที่สี่ สนามบินฉางชิ่ง เจียงเป่ย์ – สนามบินดอนเมือง

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

ได้เวลาอันสมควรนำท่านเดินทางสู่ สนามบินนานาชาติฉงชิ่ง เจียงเป๋ย

11.20 น. เดินทางกลับสู่กรุงเทพฯ โดยสายการบิน THAI AIR ASIA (FD) เที่ยวบินที่ FD 557 (ไม่มีอาหารบริการบนเครื่อง)

13.50 น. เดินทางถึง **สนามบินดอนเมือง** โดยสวัสดิภาพและความประทับใจ.....

👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍👍

เที่ยวบิน/ที่นั่งบนเครื่องบิน (สายการบินเป็นผู้กำหนด)

โรงแรม เมนูอาหาร และโปรแกรมการเดินทางอาจมีการสลับสับเปลี่ยน หรือเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม

โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า อันเนื่องมาจากเหตุการณ์ต่างๆ ที่อาจเกิดขึ้นจากเหตุสุดวิสัย เช่น เหตุการณ์ทางธรรมชาติ การเมือง สภาพอากาศไม่เอื้ออำนวย รวมไปถึงสถานะห้องพักของแต่ละโรงแรม ทั้งนี้ทางบริษัทจะคำนึงถึงความปลอดภัยและผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ โดยมีตัวแทนบริษัท (มัคคุเทศก์, หัวหน้าทัวร์, คนขับรถของแต่ละสถานที่) เป็นผู้บริหารเวลาปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสม

และหากลูกค้าท่านใดจะมีการจองตั๋วเครื่องบินภายในประเทศ รถโดยสารภายในประเทศ หรือรถไฟ

กรุณาแจ้งและสอบถามกับเจ้าหน้าที่ของบริษัททราบ ก่อนจองทุกครั้ง

ไม่เช่นนั้นบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการรับผิดชอบทุกกรณีหากมีการเปลี่ยนแปลงใดๆ

หนังสือเดินทางจะต้องเหลืออายุการใช้งานมากกว่า 6 เดือน

อัตราค่าบริการนี้รวม

- ☒ ค่าตั๋วเครื่องบิน ไป-กลับ ชั้นประหยัด พร้อมคณะ รวมค่าภาษีสนามบิน และค่าภาษีน้ำมัน
- ☒ ค่าน้ำหนักกระเป๋าสัมภาระท่านละ ไม่เกิน 20 กิโลกรัม และถือขึ้นเครื่องไม่เกิน 7 กิโลกรัม
- ☒ ค่ารถนำเที่ยวตามเส้นทางที่ระบุไว้ในโปรแกรมทัวร์ พร้อมคนขับรถ (กฎหมายไม่อนุญาตให้ขับรถเกิน 12 ชม./วัน)
- ☒ โรงแรมที่พักตามระบุในรายการ หรือ เทียบเท่าในระดับเดียวกัน (ห้องละ 2 ท่าน) โรงแรมไม่มีห้องพักแบบ 3 ท่าน (TRIPLE ROOM) ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บเงินค่าแยกห้องพักเดี่ยวเพิ่มเติม
- ☒ ค่าอาหารและค่าเข้าชม ตามที่ระบุในรายการ
- ☒ ค่าประกันอุบัติเหตุระหว่างเดินทาง วงเงินท่านละ 1,000,000 บาท (เงื่อนไขตามกรมธรรม์)

อัตราค่าบริการนี้ ไม่รวม

- ☒ ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3%
- ☒ ค่าวีซ่า กรณีสถานทูตมีการประกาศเก็บค่าวีซ่า
- ☒ ค่าธรรมเนียมน้ำมัน และค่าภาษีสนามบิน ในกรณีที่สายการบินมีการปรับขึ้น
- ☒ ค่าใช้จ่ายส่วนตัวนอกเหนือจากรายการที่ระบุ เช่น ค่าทำหนังสือเดินทาง , ค่าโทรศัพท์ , ค่าอินเทอร์เน็ต , ค่าซักรีด , มินิบาร์ในห้องพัก , ค่ากระเป๋าเดินทางหากเกิดการชำรุดหรือของมีค่าที่สูญหายในระหว่างการเดินทาง , ค่ารักษาพยาบาล กรณีเกิดการเจ็บป่วยจากโรคประจำตัว รวมถึงค่าอาหารพิเศษนอกเหนือจาก

ที่ทางทัวร์กำหนด หรือการรีเคิวอาหารพิเศษต่างๆ เช่น อาหารเจ อาหารมังสวิรัต อาหารอิสลาม อาหารทะเล เป็นต้น

☒ ค่าน้ำหนักกระเป๋าส่วนเกินจากที่ทางสายการบินกำหนด

☒ ค่าจ้างมัคคุเทศก์ท้องถิ่นและคนขับรถท้องถิ่น ท่านละ 2,000 บาท ชำระที่สนามบิน ณ วันเดินทาง

☒ ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ (ตามมาตรฐานการให้ทิปวันละ 100 บาท/ท่าน/วัน)

****ทั้งนี้ไม่ได้เป็นการบังคับ ขึ้นอยู่กับความพึงพอใจของท่าน ในการบริการของหัวหน้าทัวร์****

☒ ค่าพนักงานยกกระเป๋า ณ โรงแรมที่พัก (ทางบริษัทฯ ไม่ได้จัดให้แก่ท่านเนื่องจากป้องกันการสูญหายจาก มิจฉาชีพที่แฝงตัวเข้ามาในโรงแรมที่พักและเพื่อความสะดวกรวดเร็วในการเข้าห้องพักสำหรับทุกท่าน)

☒ ค่าตรวจ RT-PCR TEST (ถ้ามี)

เงื่อนไขโรงแรมที่พัก

- ❖ ห้องพักโดยปกติจะสามารถพักได้ห้องละ 2 ท่าน
- ❖ กรณีลูกค้าต้องการเข้าพัก 3 ท่าน (TRIPLE ROOM) ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บเงินค่า แยกห้องพักเดี่ยวเพิ่มเติม สำหรับห้องพักเดี่ยว (พักท่านเดียว) ห้องอาจมีขนาดเล็ก และไม่สามารถ ระบุประเภทของเตียงได้ ขึ้นอยู่กับทางโรงแรมเป็นจัด
- ❖ โรงแรมที่พักส่วนใหญ่ ห้องพักจะมีขนาดเล็กกะทัดรัด ไม่มีอ่างอาบน้ำ ขึ้นอยู่กับการออกแบบของ โรงแรมนั้นๆ แต่ละห้องอาจมีขนาดและการตกแต่งในลักษณะที่แตกต่างกัน
- ❖ โรงแรมจะมีการวางผังห้องพักแต่ละประเภทแตกต่างกัน จึงทำให้ห้องพักแต่ละประเภทนั้นไม่ได้อยู่ ติดกันหรืออยู่คนละชั้น หากลูกค้าต้องการห้องติดกัน อาจจะได้ในรูปแบบห้องพักที่ท่านต้องการ
- ❖ กรณีห้องพัก ตามในเมืองที่ระบุไว้ในโปรแกรม มีเทศกาลวันหยุด หรืองานแฟร์ต่างๆ หรือมีการจัดงาน ประชุมนานาชาติ เป็นผลทำให้ห้องพักในเมืองนั้นเต็ม หรือไม่เพียงพอ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ใน การปรับเปลี่ยนหรือย้ายเมืองอื่นแทน

เงื่อนไขการให้บริการ

1. ในการจองกรุณา **ชำระมัดจำ 10,000** พร้อมหน้าพาสสปอร์ต ภายใน 2 วัน หากไม่ชำระตามที่บริษัท กำหนด ขออนุญาตตัดที่นั่งเพื่อให้ลูกค้าท่านอื่นที่รอนั่งอยู่โดยอัตโนมัติ และ **ต้องชำระค่าทัวร์ส่วนที่เหลือ ก่อนเดินทางอย่างน้อย 35 วัน** หากท่านไม่ชำระเงินหรือไม่ชำระเงินตามกำหนดให้ถือว่าท่านสละสิทธิ์ใน การเดินทางนั้น ๆ เมื่อท่านชำระเงินค่าทัวร์เรียบร้อยแล้ว ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านยอมรับเงื่อนไขและ ข้อตกลงต่างๆที่ได้ระบุไว้ทั้งหมดนี้แล้ว

2. เมื่อท่านออกเดินทางไปกับคณะแล้ว ท่านงดการใช้บริการรายการใดรายการหนึ่ง หรือไม่เดินทางพร้อมคณะ ถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้องค่าบริการ และเงินมัดจำคืน ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
3. กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯ และในต่างประเทศปฏิเสธมิให้เดินทางออก หรือเข้าประเทศที่ระบุในรายการเดินทาง บริษัทฯ ของสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น

การยกเลิก

1. กรณีผู้เดินทางขอยกเลิกการเดินทาง

- เนื่องจากราคานี้เป็นราคาโปรโมชั่น ตัวเครื่องบินการันตีการจ่ายเงินล่วงหน้าเต็ม 100% ซึ่งเมื่อจองและจ่ายมัดจำแล้ว ถ้าผู้จองยกเลิกจะไม่มีเงินคืนเงินมัดจำหรือค่าตัวใดๆ ทั้งสิ้น

2. กรณีผู้เดินทางถูกปฏิเสธการเข้า-ออกประเทศ ขอสงวนสิทธิ์ในการไม่คืนเงินค่าตัวทั้งหมด

3. เมื่อออกเดินทางแล้ว หากท่านไม่ใช้บริการรายการใดรายการหนึ่ง หรือไม่เดินทางพร้อมคณะ ถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้องค่าบริการหรือเงินค่าตัวคืนได้

4. หากท่านยกเลิกไม่ว่ากรณีใดๆ จะต้องชำระค่าส่วนต่างกรณีที่รู้ปออกเดินทางไม่ครบตามจำนวน (กรุณาสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม)

5. กรณีจองตั๋วเดินทางช่วง วันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์, วันหยุดยาวต่อเนื่อง หากท่านมีการยกเลิกทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าตัวทั้งหมด โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น

รายละเอียดเพิ่มเติม

หมายเหตุ : กรุณาอ่านศึกษารายละเอียดทั้งหมดก่อนทำการจอง เพื่อความถูกต้องและความเข้าใจตรงกันระหว่างลูกค้าและบริษัทฯ เมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำหรือค่าตัวทั้งหมดกับทางบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ทั้งหมด

1. บริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเลื่อน, ยกเลิกการเดินทาง หรือปรับราคาค่าบริการขึ้น ในกรณีที่ผู้เดินทางน้อยกว่า 15 ท่าน
2. เมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำหรือทั้งหมด ไม่ว่าจะเป็นการชำระผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะขอถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆ ที่บริษัทฯ ได้ระบุไว้ทั้งหมด
3. เนื่องจากตัวเครื่องบินเป็นตัวรู้ราคาพิเศษ ในกรณีที่ท่านไม่สามารถเดินทางพร้อมคณะไม่ว่าด้วยเหตุผลใดก็ตาม ตัวเครื่องบินไม่สามารถ เลื่อนวันเดินทาง, เปลี่ยนแปลงเที่ยวบิน หรือคืนเงินได้

3.1 หากแจ้งเปลี่ยนชื่อผู้เดินทาง 7 วัน ก่อนการเดินทาง (ไม่มีค่าใช้จ่าย) (ไม่นับรวมเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดนขัตฤกษ์)

3.2 กรณีแจ้งเปลี่ยนชื่อน้อยกว่า 7 วัน มีค่าดำเนินการ 4,000 บาท/ท่าน (ไม่นับรวมเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดนขัตฤกษ์)

3.3 กรณีออกตั๋วเครื่องบินแล้ว ไม่สามารถเปลี่ยนชื่อได้ในทุกกรณี

*** กรณีต้องการเปลี่ยนชื่อผู้เดินทาง กรุณาเช็คกับเจ้าหน้าที่อีกครั้ง ***

4. หากสายการบินมีการปรับขึ้นของค่าภาษีสนามบิน หรือภาษีน้ำมัน ทางบริษัทจะเรียกเก็บเพิ่มตามจริง
5. หนังสือเดินทางต้องมีอายุเหลือการใช้งานมากกว่า 6 เดือน (นับจากวันเดินทางกลับ) และบริษัทฯ รับเฉพาะผู้มีจุดประสงค์เดินทางเพื่อท่องเที่ยวเท่านั้น
6. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงรายละเอียดทัวร์บางประการเมื่อเกิดเหตุสุดวิสัย อาทิเช่น เที่ยวบิน รายการท่องเที่ยว โรงแรมที่พัก ร้านอาหาร สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม
7. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดกรณีความล่าช้าจากสายการบิน, สายการบินยกเลิกเที่ยวบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อจลาจล, โรคระบาด, ภัยธรรมชาติ, อุบัติเหตุต่างๆ ซึ่งอยู่นอกเหนือความควบคุมของบริษัท
8. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหาย อันเนื่องมาจากความประมาทของท่าน, เกิดจากการโจรกรรม และ อุบัติเหตุจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเอง
9. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น และไม่สามารถคืนค่าใช้จ่ายต่างๆ ในกรณีที่ผู้เดินทางไม่ผ่านการพิจารณาในการตรวจคนเข้าเมือง-ออกเมือง ไม่ว่าจะป็นกองตรวจคนเข้าเมืองหรือกรมแรงงานของทุกประเทศในรายการท่องเที่ยว อันเนื่องมาจากการกระทำที่ส่อไปในทางผิดกฎหมาย การหลบหนีเข้าออกเมือง เอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง หรือ การถูกปฏิเสธในกรณีอื่นๆ
10. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการ, ไม่ทานอาหารบางมื้อ เนื่องด้วยค่าใช้จ่ายทุกอย่าง ทางบริษัทฯ ได้มีการชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาขาดก่อนออกเดินทางแล้ว
11. รายการนี้เป็นเพียงข้อเสนอที่ต้องได้รับการยืนยันจากบริษัทฯ อีกครั้งหนึ่ง หลังจากได้สำรองโรงแรมที่พักในต่างประเทศเรียบร้อยแล้ว โดยโรงแรมจัดในระดับใกล้เคียงกัน ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนตามที่ระบุในโปรแกรม
12. การจัดการเรื่องห้องพัก เป็นสิทธิ์ของโรงแรมในการจัดห้องให้กับกรุ๊ปที่เข้าพัก โดยมีห้องพักสำหรับผู้สูบบุหรี่/ปลอดบุหรี่ โดยอาจจะขอเปลี่ยนห้องได้ตามความประสงค์ของผู้ที่พัก ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความพร้อมให้บริการของโรงแรม ไม่สามารถยืนยันได้
13. กรณีมีผู้ต้องการความช่วยเหลือพิเศษ นั่งรถเข็น (WHEELCHAIR), เด็ก, ผู้สูงอายุ, มีโรคประจำตัว หรือไม่สะดวกในการเดินทางท่องเที่ยวในระยะเวลาเกินกว่า 4-5 ชั่วโมงติดต่อกัน ท่านและครอบครัวต้องให้การดูแล

สมาชิกภายในครอบครัวของท่านเอง เนื่องจากการเดินทางเป็นหมู่คณะ หัวหน้าทัวร์มีความจำเป็นต้องดูแลคณะทัวร์ทั้งหมด (กรุณาแจ้งให้ทางบริษัทฯ ทราบล่วงหน้าก่อนทำการจอง)

14. ประกันการเดินทาง บริษัทฯ ได้จัดทำแผนประกันภัยการเดินทางสำหรับผู้เดินทางไปต่างประเทศ แบบ Group tour โดยแผนประกันจะครอบคลุมอุบัติเหตุต่างๆ ที่เกิดขึ้นในระหว่างช่วงที่เดินทาง และลูกค้าต้องทำการรักษาในโรงพยาบาลที่ประกันครอบคลุมการรักษาเท่านั้น (เข้ารับรักษาในรูปแบบอื่นๆ ประกันจะไม่ครอบคลุม) **(เงื่อนไขตามกรมธรรม์ สอบถามได้กับเจ้าหน้าที่บริษัท)**
15. ค่าประกันสุขภาพไม่รวมอยู่ในค่าทัวร์ ท่านสามารถซื้อเพิ่มเติมเองได้
16. ทางบริษัทฯ ยึดตามประกาศของทางรัฐฯและประเทศที่เดินทางเป็นหลัก หากมีการเปลี่ยนแปลงหรือประกาศใดๆ ทางบริษัทฯจะคำนึงถึงความปลอดภัยและประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ
17. มัคคุเทศก์ พนักงาน หรือตัวแทนของทางบริษัท ไม่มีอำนาจในการให้คำสัญญาใดๆ แทนบริษัท เว้นแต่ มีเอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของบริษัทกำกับเท่านั้น
18. หากลูกค้าต้องจองตั๋วเครื่องบินภายในประเทศ รถโดยสารภายในประเทศ หรือรถไฟ กรุณาแจ้งและสอบถามกับเจ้าหน้าที่ของบริษัททราบก่อนจองทุกครั้ง ไม่เช่นนั้นบริษัทจะไม่รับผิดชอบทุกกรณีหากมีการเปลี่ยนแปลงใดๆ
19. ภาพที่ใช้ในโปรแกรมเป็นภาพที่ใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น
20. เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับในเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้ระบุไว้แล้วทั้งหมด

⚠️ ตามนโยบายของรัฐบาลร่วมกับการการท่องเที่ยวประเทศจีน กำหนดให้มีการประชาสัมพันธ์สินค้าพื้นเมืองให้แก่นักท่องเที่ยว ซึ่งจำเป็นต้องบรรจุอยู่ในรายการทัวร์ทัวร์ เนื่องด้วยมีผลต่อราคาทัวร์ เช่น ร้านยาจีน ร้านหยก ร้านยางพารา เป็นต้น ต้องรบกวนทุกท่านเข้าชมสินค้า ทั้งนี้การเลือกซื้อสินค้าเป็นความพึงพอใจของลูกค้าเป็นหลัก

⚠️ เนื่องจากทัวร์ครั้งนี้มีจุดประสงค์เพื่อเดินทางท่องเที่ยวเป็นหมู่คณะเท่านั้น หากท่านไม่ประสงค์จะเข้าร้านรัฐบาล หรือ ต้องการแยกตัวออกจากคณะเดินทางโดยไม่ลงร้านรัฐบาล บริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ คิดค่าดำเนินการแยกท่องเที่ยวเป็นเงิน 500 หยวน / 1 ร้าน / ลูกค้า 1 ท่าน หากท่านใดไม่เข้าร้านดังกล่าวจะต้องจ่ายค่าทัวร์เพิ่ม เนื่องจากมีผลต่อราคาทัวร์ ทางบริษัทฯจะขอถือว่าท่านรับทราบ และยอมรับเงื่อนไขดังกล่าวแล้ว

ข้อควรระวัง

- กรณีถือหนังสือเดินทางต่างชาติ กรุณาเช็คเรื่องการยื่นวีซ่าเข้าประเทศจีน กับเจ้าหน้าที่ทุกครั้ง
- กรณีลูกค้าที่ต้องเดินทางด้วยเที่ยวบินในประเทศ ก่อนตัดสินใจซื้อทัวร์ โปรดตรวจสอบรายละเอียด วันเวลา เที่ยวบิน หรือตรวจสอบกับทางบริษัททัวร์ ก่อนตัดสินใจซื้อตั๋วเครื่องบินภายในประเทศ
- รับเฉพาะผู้มีวัตถุประสงค์เพื่อการท่องเที่ยวเท่านั้น ค่าทัวร์ที่ชำระกับผู้จัด เป็นการชำระขาดก่อนเดินทางและผู้จัดได้ชำระต่อให้กับทางสายการบิน โรงแรม หรือสถานที่เที่ยวต่างๆ แบบชำระขาดก่อนออกเดินทางเช่นกัน ฉะนั้นหากท่านไม่ได้ร่วมเดินทางหรือใช้บริการตามรายการไม่ว่าด้วยสาเหตุใด หรือได้รับการปฏิเสธเข้าหรือออกเมืองจากประเทศในรายการ(ประเทศไทยและประเทศเวียดนาม ทางผู้จัดขอสงวนสิทธิในการคืนเงินทุกกรณี

**** โปรแกรมอาจจะมีการปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสมของสภาพอากาศและฤดูกาล****

โปรดตรวจสอบ PASSPORT : กรุณานำพาสปอร์ตติดตัวมาในวันเดินทาง

พาสปอร์ตต้องมีอายุมากกว่า 6 เดือน ขึ้นไป ก่อนการเดินทาง และต้องมีหน้ากระดานไม่น้อยกว่า 2 หน้า

สำหรับผู้เดินทางที่อายุไม่ถึง 18 ปีและไม่ได้เดินทางกับบิดา มารดา

ต้องมีจดหมายยินยอมจากบิดา มารดาให้บุตรเดินทางไปต่างประเทศด้วย